



**TEPLICE SPA IN CZECH REPUBLIC**

**Nové lázně**





**Srovnání arabských a českých dětí  
s DMO**

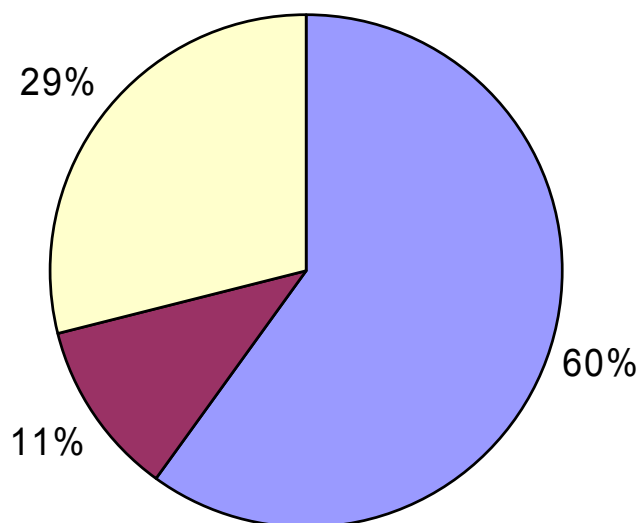
**Rok 2003**

**Comparison of Arab and Czech  
children suffering from cerebral  
palsy**

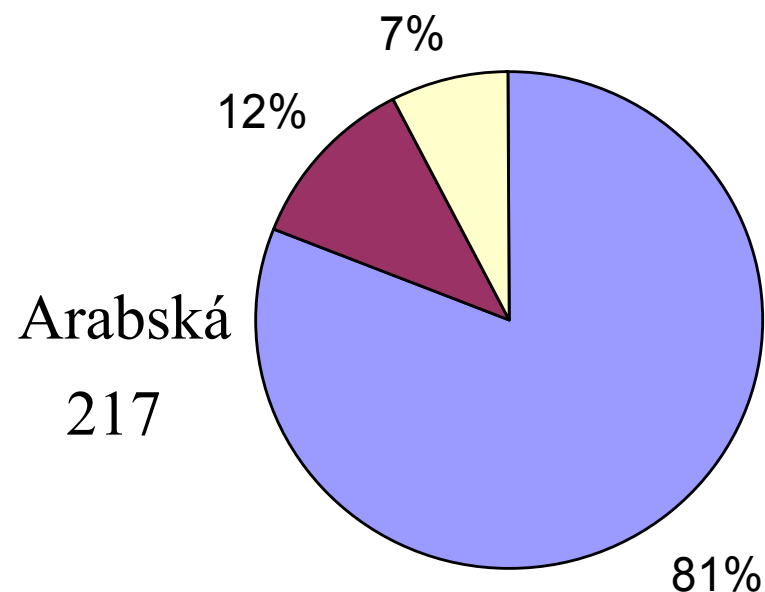
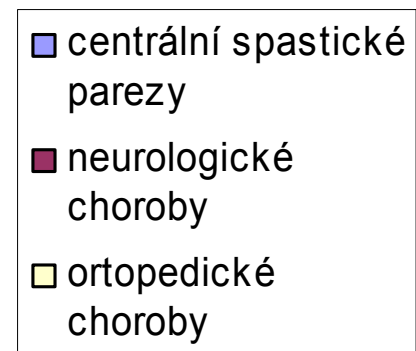
**year 2003**

# Spektrum chorob léčebných v NL

## Spectrum of diseases treated at NL



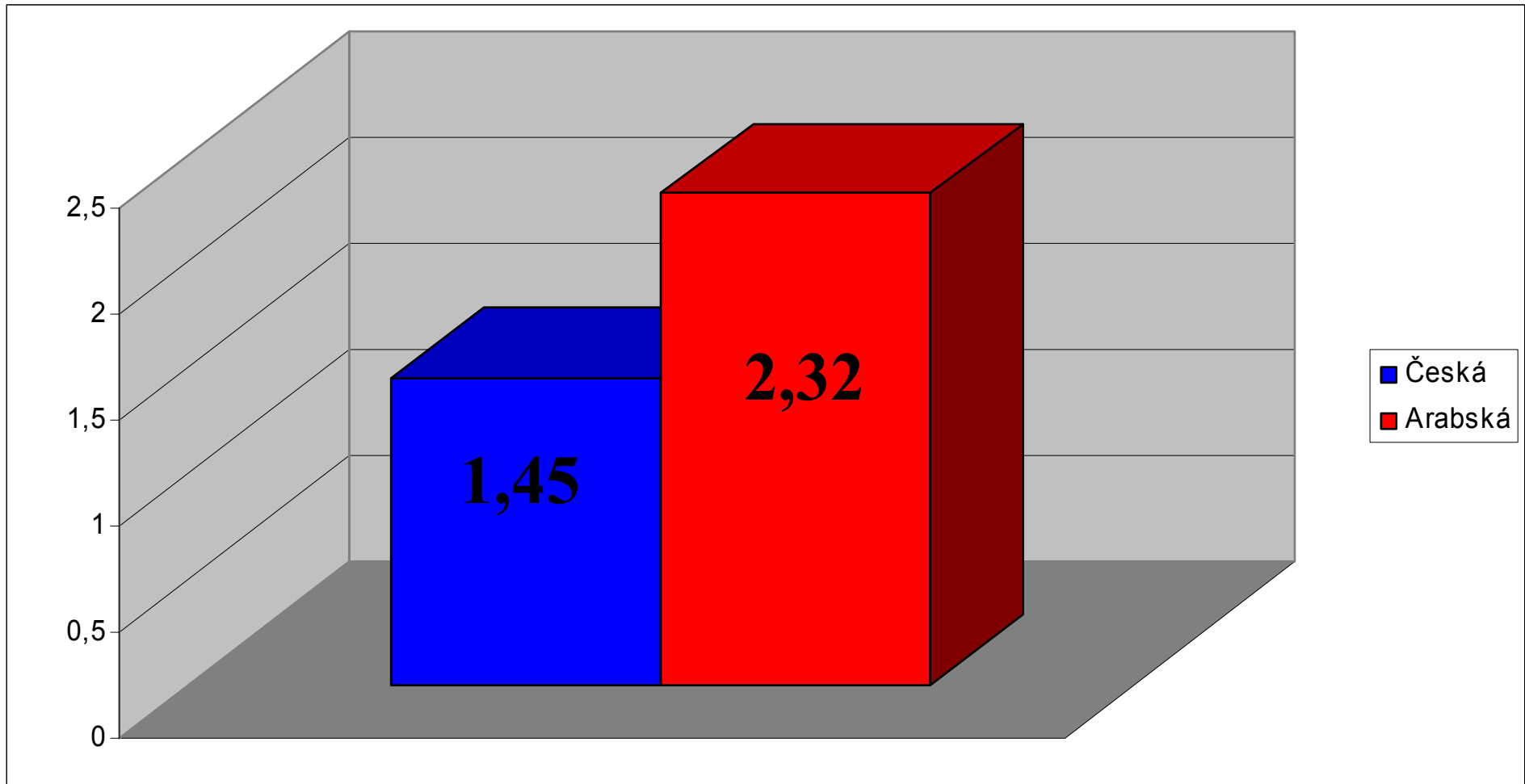
Česká  
659



Arabská  
217

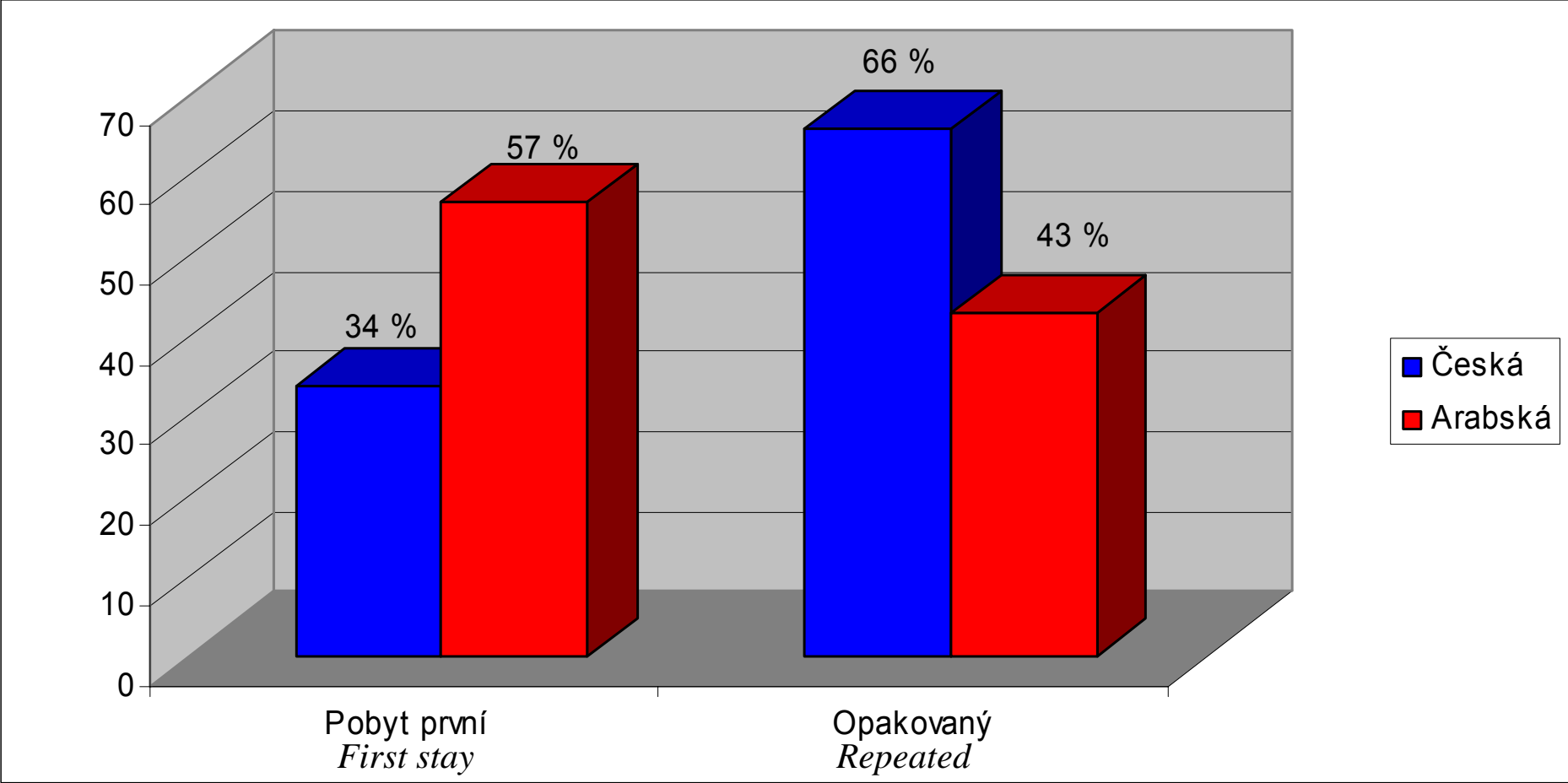
# Průměrná doba léčení v měsících

## Average length of treatment in months



# Typ pobytu

# Type of stay



# Cíl statistického šetření

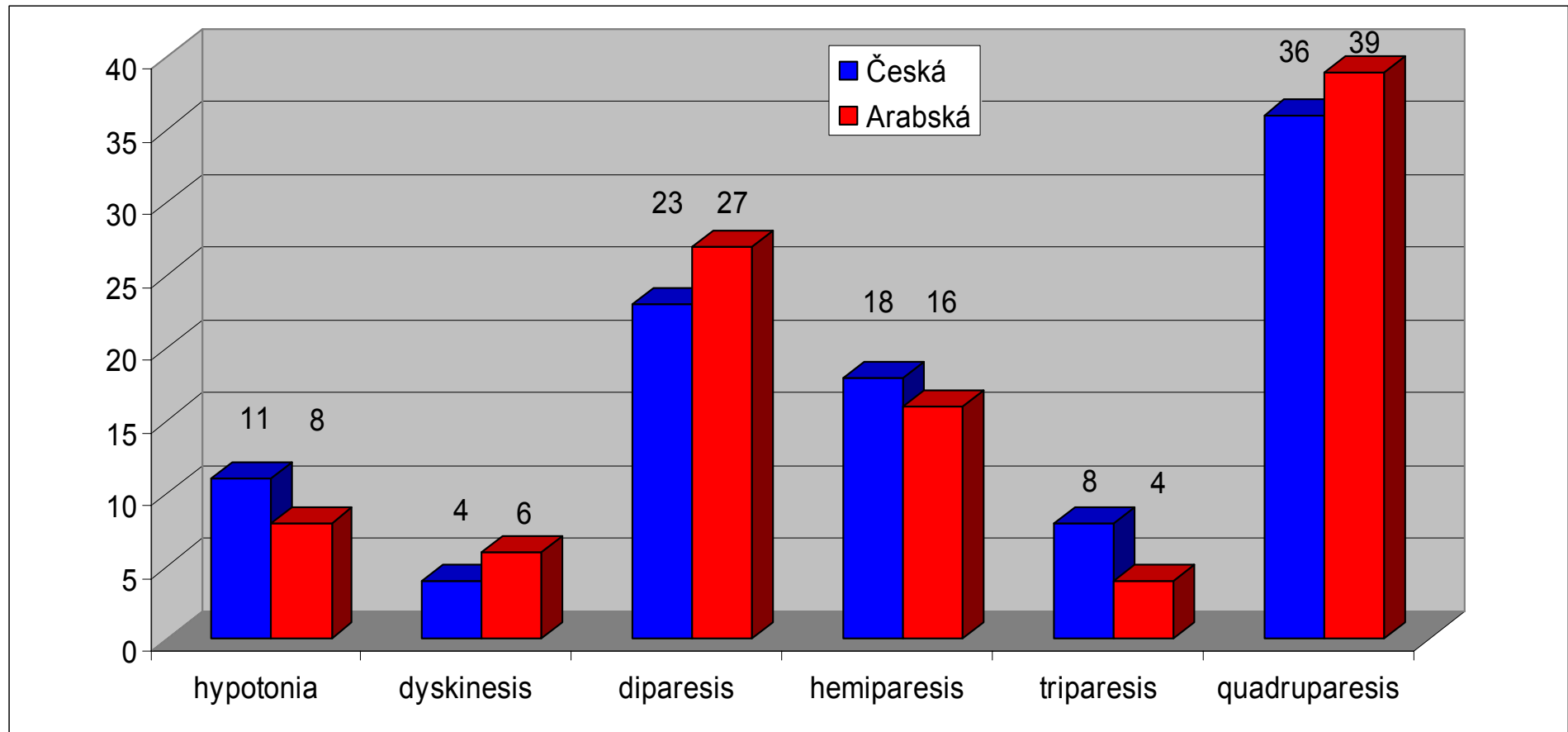
## Objective of statistic examination

---

1. Je rozdíl v stupni postižení dětí s DMO mezi oběma skupinami?  
1. Is there a difference in the degree of affliction between both groups of children suffering from cerebral palsy?
  2. Jsou výsledky léčby českých a arabských pacientů srovnatelné?  
2. Are the results of treatment comparable for both Cz & Arab patients?
-

# Srovnání podle diagnózy

## Comparison by diagnosis



# Lokomoční stadia podle Vojty

## Locomotor stages by Vojta

Loc. stadium 0

žádný psychomotorický kontakt

**no psychomotor contact**

Loc. stadium 1

otočí se

**can turn over**

3-4 měsíce/**months**

Loc. stadium 2

opře se o horní končetiny

**can lean upper extremities against a pad**

4-5 měsíců/**months**

Loc. stadium 3

plazí se

**can crawl**

6-8 měsíců/**months**



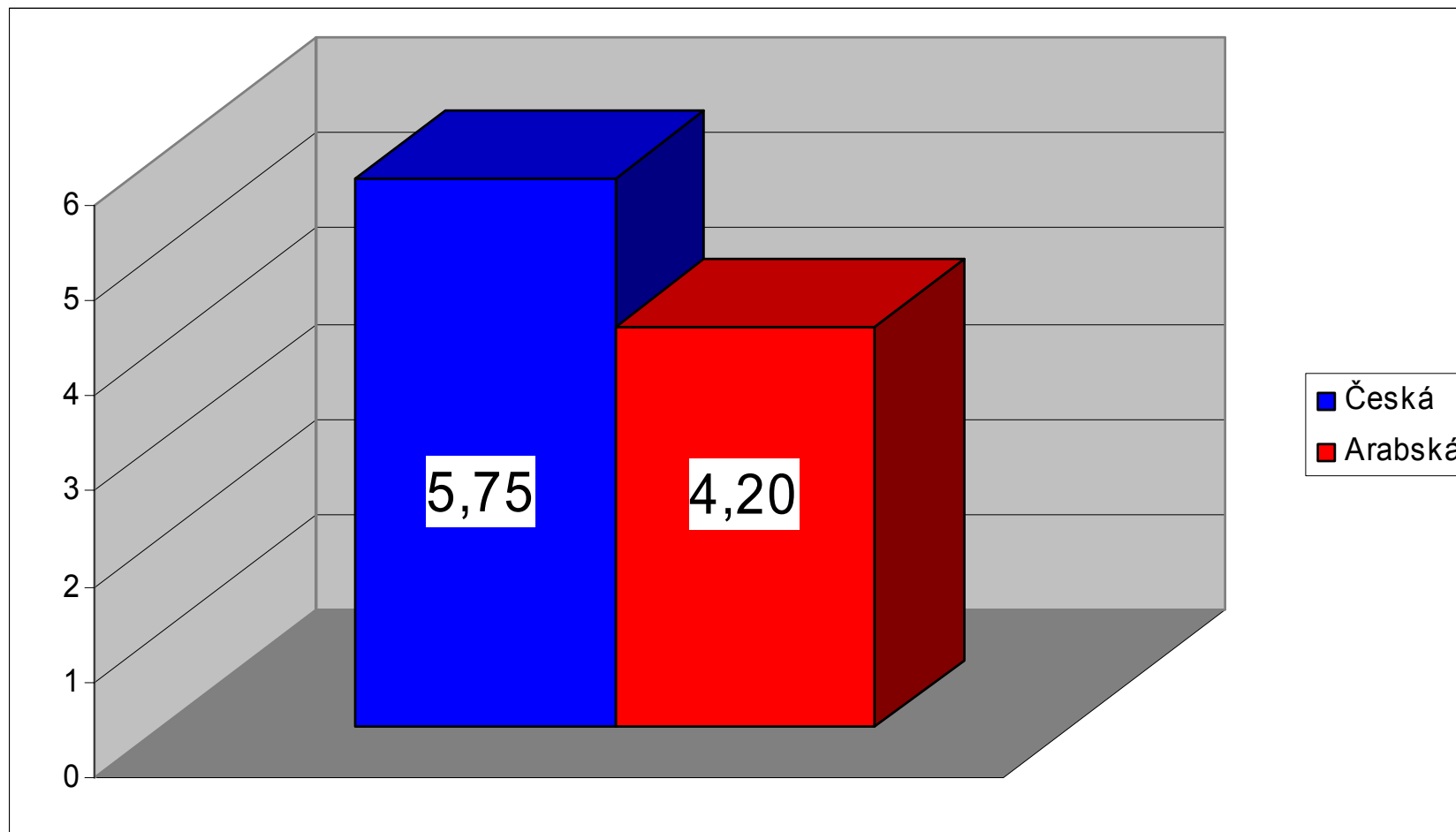
# Lokomoční stadia podle Vojty

## Locomotor stages by Vojta

Loc. stadium 4	není u zdravých dětí/ <b>no in healthy children</b>
hopsání	
<b>jumps in sitting on knees</b>	
Loc. stadium 5	10-11 měsíců/ <b>months</b>
lezení po 4	
<b>crawling on hands and legs</b>	
Loc. stadium 6	12-14 měsíců/ <b>months</b>
chodí s přidržením	
<b>can walk being supported</b>	
Loc. stadium 7-9	14- měsíců/ <b>months</b>
nezávislá chůze nestabilní/stabilní	
<b>independent walk unstable/stable</b>	

# Průměrné lokomoční stadium

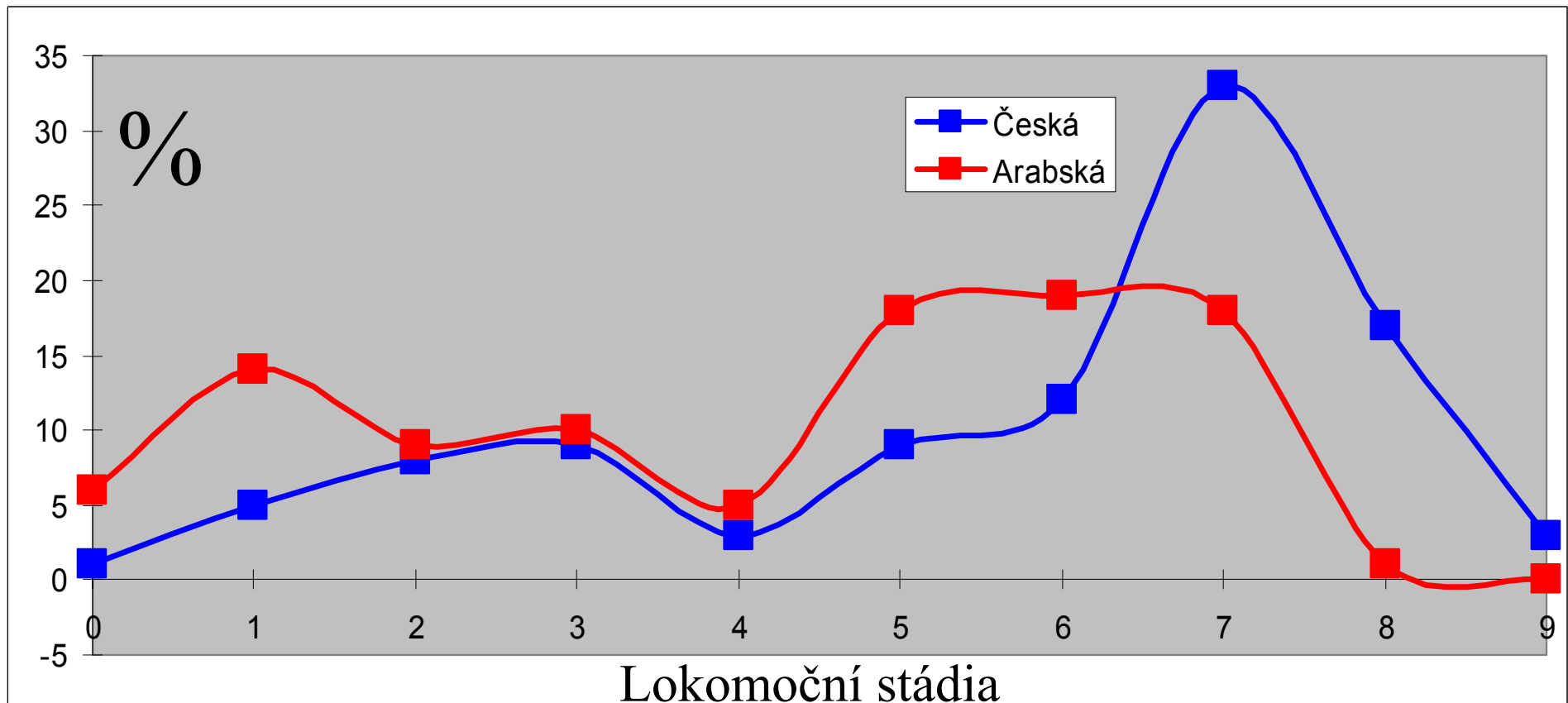
## Average locomotor stage



Rozdíl 1,55 lokomočního stádia ve prospěch českých dětí  
Difference of 1.55 locomotor stage in favour of Czech children

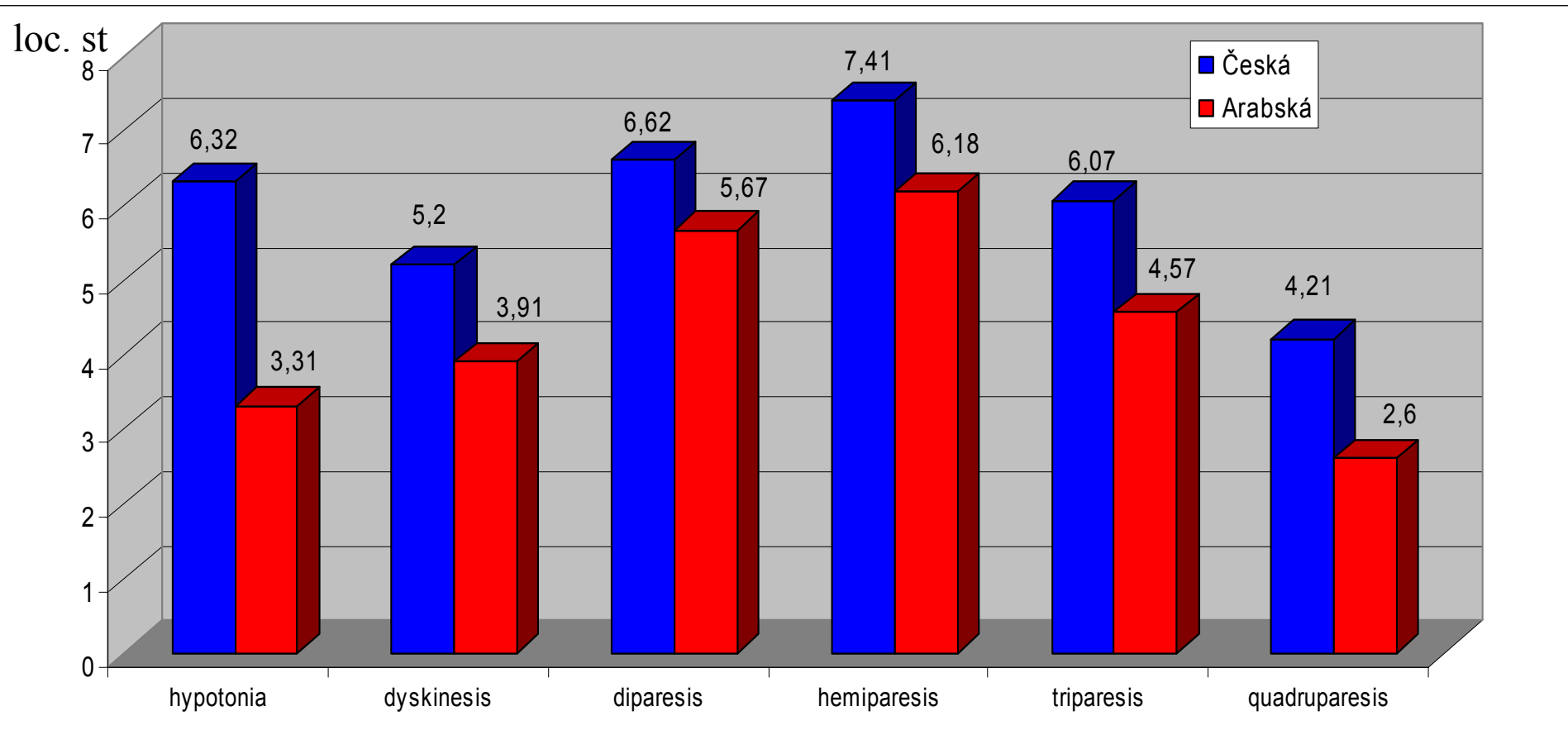
# Procentuální zastoupení lokomočních stadií

## Percentage of locomotor stages



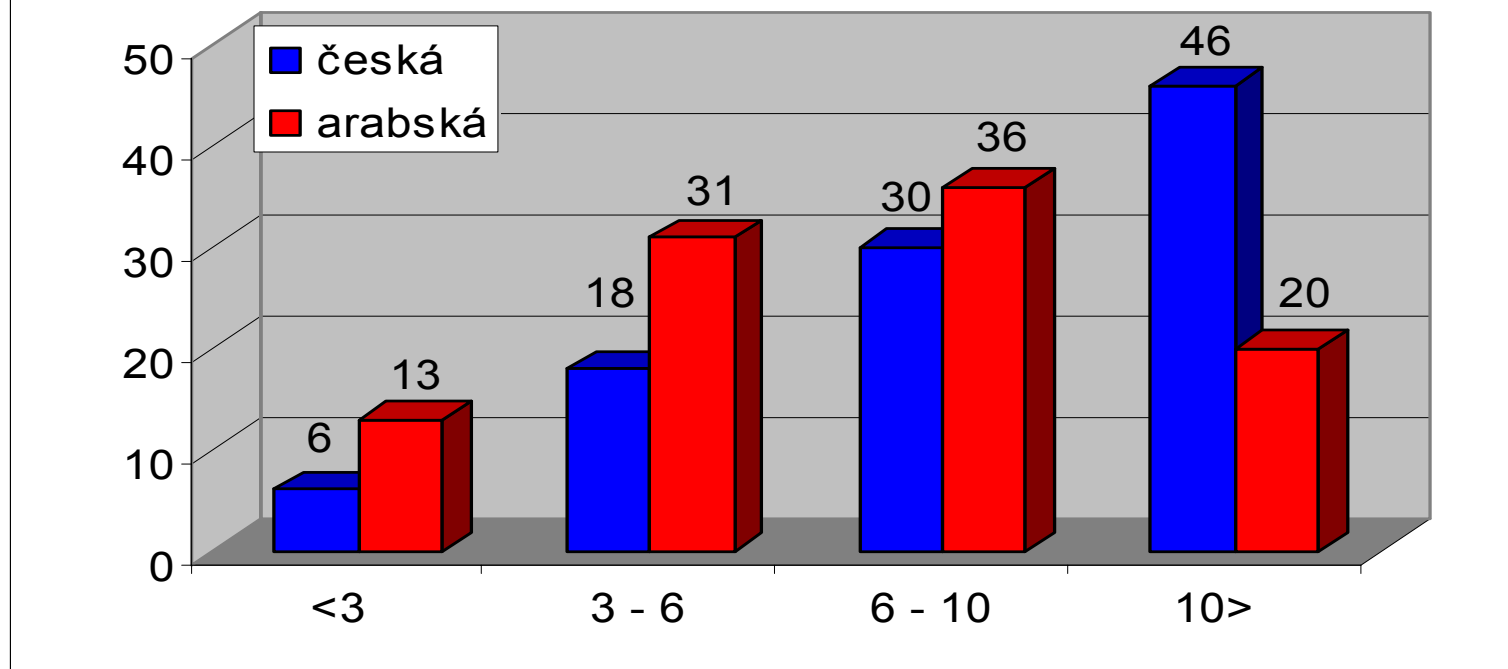
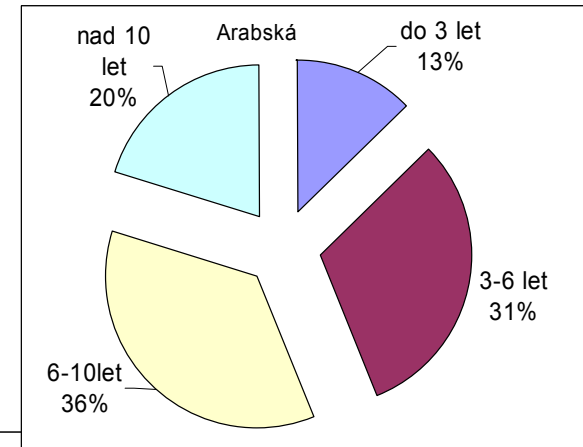
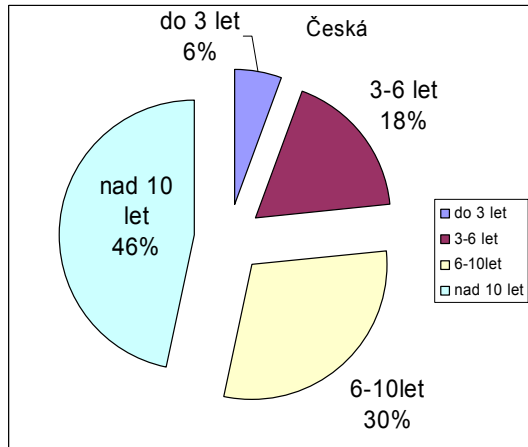
# Průměrné lok. st. jednotlivých forem

## Average loc. stage of individual types



# Věkové rozdělení

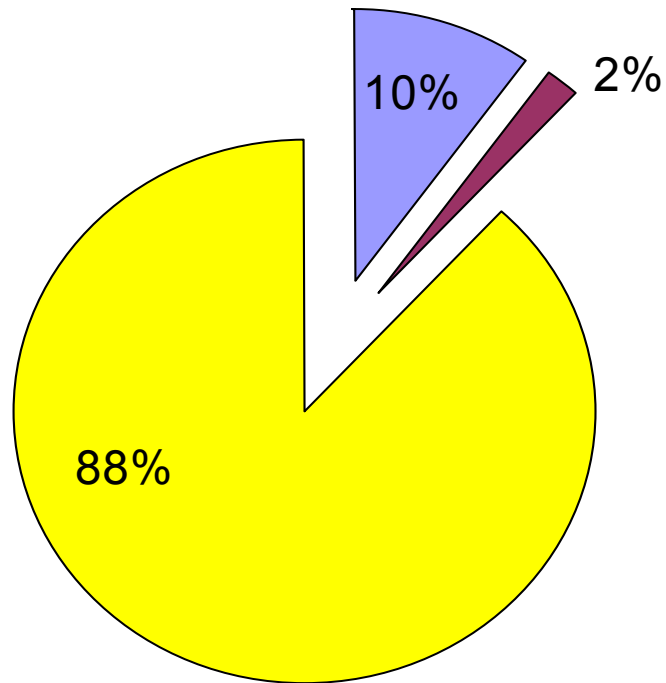
## Division by age



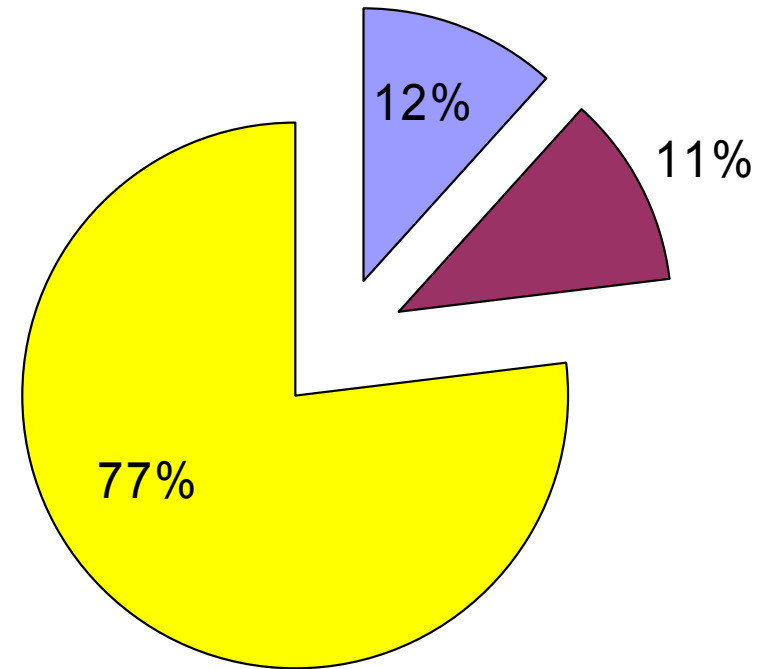
# Způsob léčby




## Method of treatment

Česká



Arabská



- 
-  Konzervativní léčba bez BTX
  -  Konzervativní léčba s BTX
  -  Operativní léčba





# Konzervativní lázeňská léčba

## Conservative spa treatment

A)

**vodoléčebné procedury:**

**termální koupele, vířivé koupele, podvodní masáže, cvičení v bazénu**

**Hydroprocedures:**

**thermal baths, whirlpool baths, underwater massages, pool - exercises**

B)

**léčebný tělocvik na neurofyziologickém podkladu**

**- metody podle Vojty a Bobatha a další**

**therapeutic physical exercises based on the findings of neuro-physiology**

**– methods by Vojta and Bobath and other methods**

C)

**ostatní metody:**

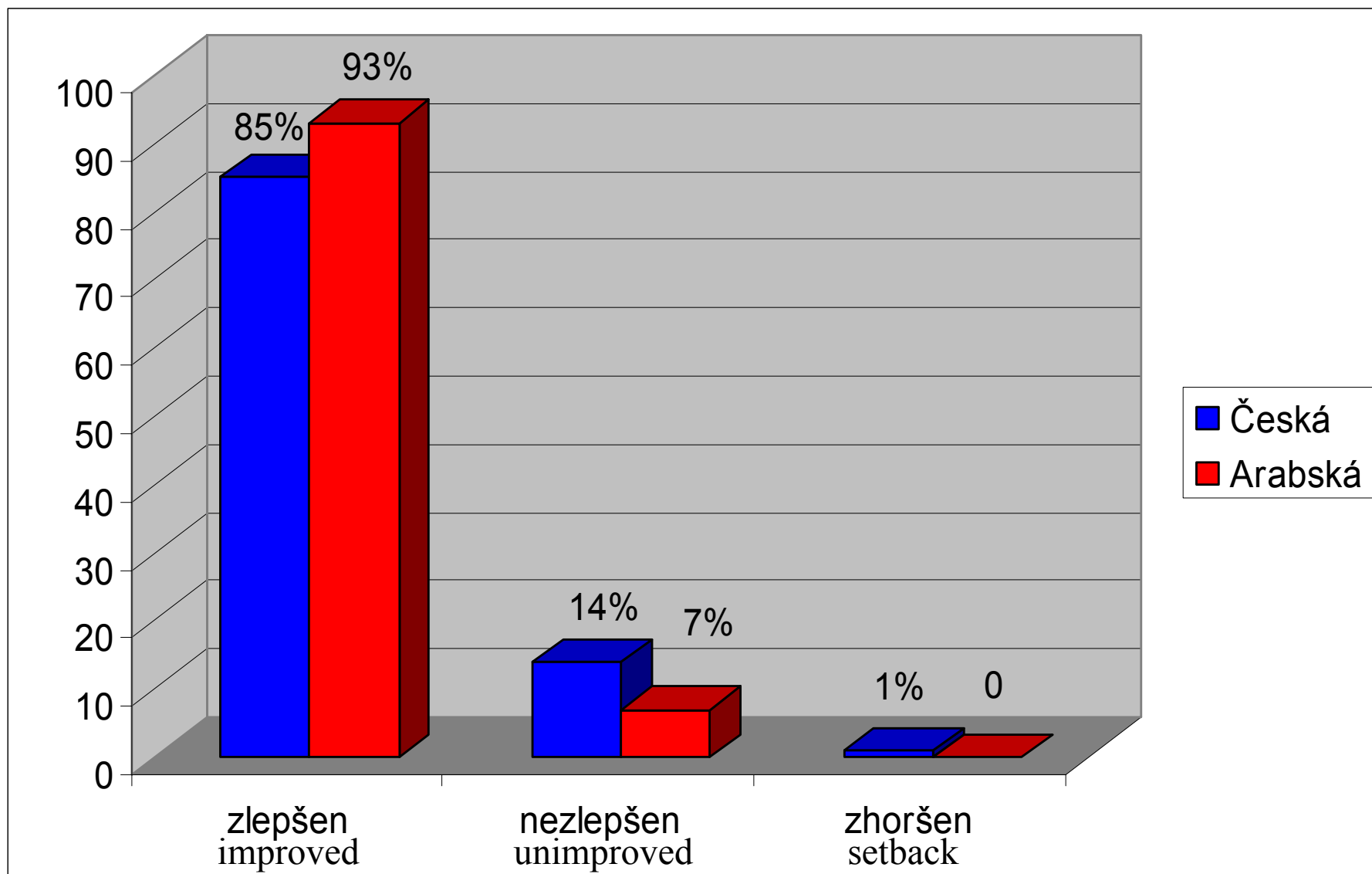
**klasické masáže, magnetoterapie, biostimulační laser, ergoterapie**

**other methods:**

**classical massages, magnetotherapy, biostimulation laser, ergotherapy**

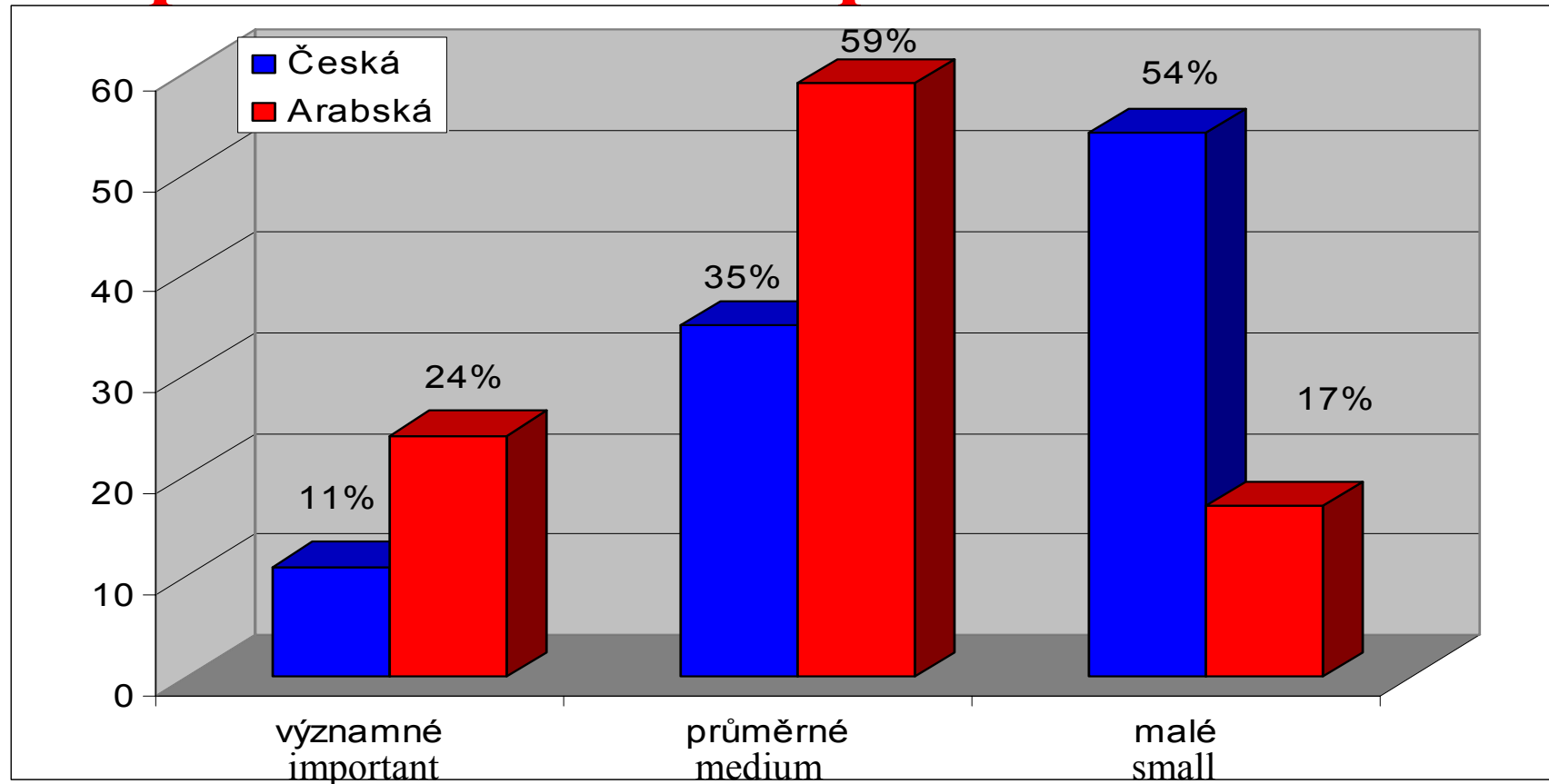
# Celkové výsledky léčby

## Total results of treatment



# Specifikace výsledku „zlepšen“

## Specification of “improvement” result



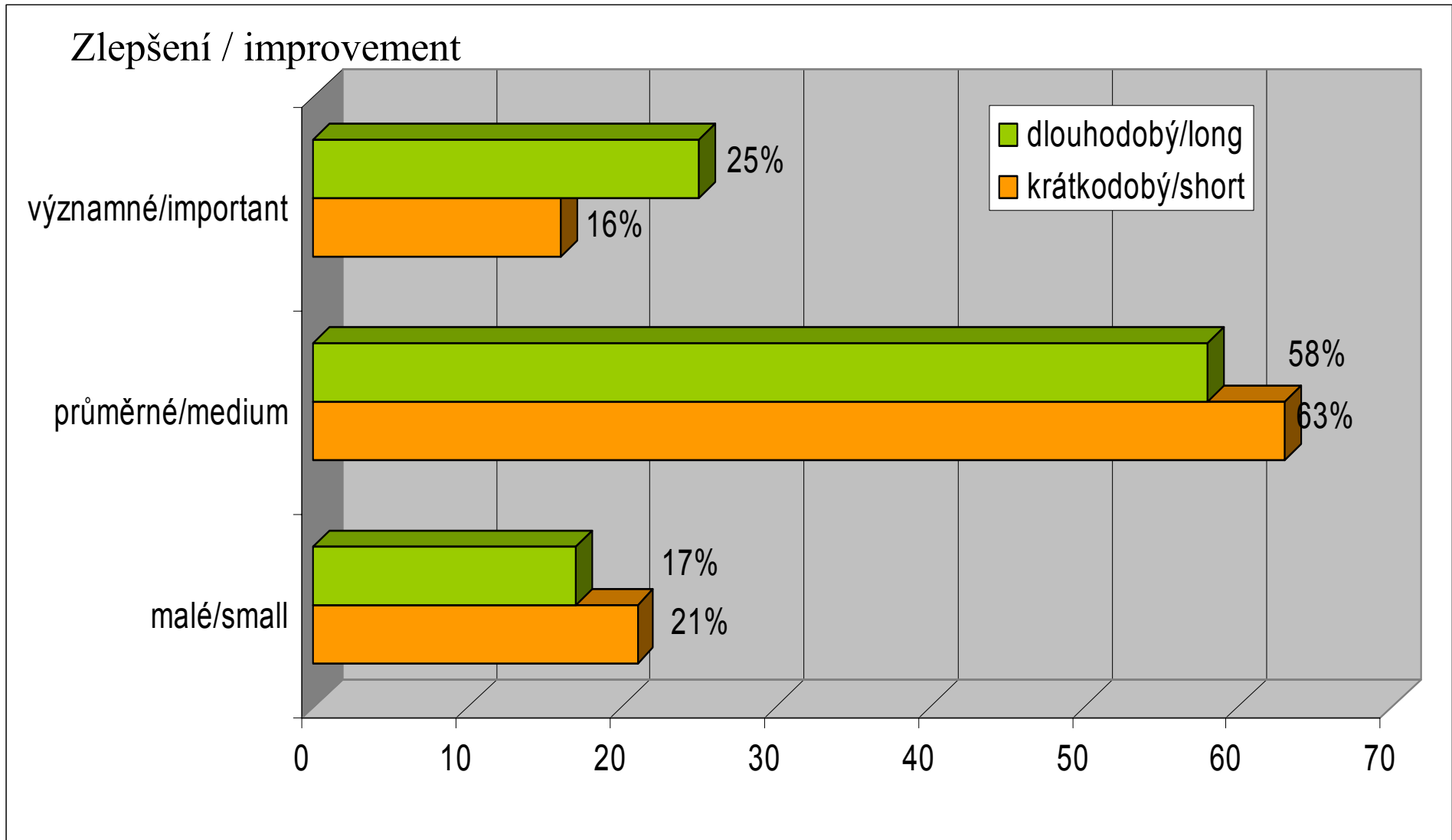
Zlepšení významné – přechod do vyššího lokomočního stádia

Zlepšení průměrné – zlepšeno více jak 5 z 10 sledovaných znaků

Zlepšení malé – zlepšeno méně jak 5 z 10 sledovaných znaků

# Rozdíly ve výsledcích podle délky léčby

## Differences depending on the length of treatment



# **Odpovědi na shora položené otázky:**

## **Answers to the questions asked above:**

1.

---

Arabské děti vykazují těžší stupeň postižení , v průměru jsou o 1,55 lokomočního stadia za dětmi českými

**Degree of affliction is more severe in Arab children, in average they are 1.55 locomotor stage behind the Czech children**

2.

---

Výsledky léčby jsou u arabských dětí zřetelně lepší, vykazují především častější přechod do vyššího lokomočního stadia

**Arab children achieve significantly higher improvement, their transition to higher locomotor stage is more frequent**



# Závěr:

## Conclusion:

1.

---

Léčebné metody používané v Nových lázních Teplice v léčbě centrálních spastických parez jsou velmi účinné a pozitivně na reaguji především arabští pacienti, kteří byli dosud léčeni jiným způsobem.

**Therapeutic methods used for treating central spastic pareses at Nové lázně Teplice are very effective and especially those Arab patients, who were treated in other way before, respond to them positively.**

2.

---

Komplexnost léčby tak jak je realizována v Nových lázních, tedy spojení konzervativní lázeňské péče, operativního léčení, protetické péče a péče dalších odborníků, přináší nejlepší výsledky.

**Complexity of treatment provided at Nové lázně, i.e. connection of conservative spa care, surgical treatment, prosthetic care and the care by other specialists, brings the best results.**



**Závěr:**

**Conclusion:**

3.

---

Preferován je déletrvající pobyt  
**Long-term stays are preferred**

4.

---

Léčba je efektivní u všech věkových kategorií  
**The treatment is effective for all age groups**



**Děkuji za pozornost**

**Thank you very much for your attention**

شكرا